IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Älmhult

Design and Quality
IKEA of Sweden

English	**3**
Deutsch	**3**
Français	**4**
Nederlands	**5**
Dansk	**5**
Íslenska	**6**
Norsk	**7**
Suomi	**7**
Svenska	**8**
Česky	**8**
Español	**9**
Italiano	**10**
Magyar	**10**
Polski	**11**
Eesti	**12**
Latviešu	**12**
Lietuvių	**13**
Portugues	**14**
Româna	**14**
Slovensky	**15**
Български	**16**
Hrvatski	**16**
Ελληνικά	**17**
Русский	**18**
Українська	**19**
Srpski	**19**
Slovenščina	**20**
Türkçe	**21**
عربي	**22**

English

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

- DO NOT place this product near a window as it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window.
- Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product.
- DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.

Important safety information

- Complies with EN 17191:2021.
- Check all fittings regularly and tighten if necessary.
- DO NOT use if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.
- Recommended for children between 1-6 years old.

Care and cleaning

- Wipe clean with a cloth damped in a mild cleaner.
- Wipe dry with a clean cloth.

Deutsch

WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

WARNHINWEIS!

- Dieses Produkt NICHT in Nähe eines Fensters stellen, da es vom Kind als Leiter benutzt werden und dazu führen kann, dass das Kind aus dem Fenster stürzt.
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen aufgestellt wird.
- Das Produkt NICHT in der Nähe von Fenstern aufstellen, wo Rolloschnüre oder Gardinenbänder eine Strangulationsgefahr für das Kind darstellen könnten.

Wichtige Sicherheitsinformation

- Erfüllt die Anforderungen gem. EN 17191:2021.
- Alle Teile regelmäßig prüfen und ggf. Beschläge nachziehen.
- Produkt NICHT benutzen, wenn etwas beschädigt ist oder Teile fehlen. Falls Ersatzteile nötig sind, im IKEA Einrichtungshaus nachfragen. Nicht mit Teilen anderer Typen/Modelle ergänzen.
- Für Kinder im Alter von 1-6 Jahren empfohlen.

Reinigung und Pflege

- Mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.
- Trocken nachwischen.

Français

IMPORTANT. À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE SOIGNEUSEMENT.

AVERTISSEMENT

- NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre, car il peut servir de marchepied à l'enfant et entraîner sa chute par la fenêtre.
- Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur à proximité immédiate du produit.
- NE PAS placer ce produit à proximité d'une fenêtre où les cordons de stores ou de rideaux pourraient étrangler un enfant.

Informations importantes relatives à la sécurité.

- Conforme à la norme EN 17191:2021.
- Contrôlez régulièrement toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
- NE PAS UTILISER si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles proposées par IKEA.
- Convient aux enfants entre 1 et 6 ans.

Entretien et nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon humide et une solution savonneuse.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.

Nederlands

BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

LET OP

- Plaats dit product NIET bij een raam, omdat het door kinderen als opstapje kan worden gebruikt, daardoor het kind uit het raam kan vallen.
- Houd rekening met het risico van open vuur en andere sterke warmtebronnen in de buurt van het product.
- Plaats dit product NIET bij ramen waar koorden van jaloezieën of gordijnen hangen ; deze kunnen verwurging veroorzaken.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- Voldoet aan EN 17191:2021.
- Controleer alle fittingen regelmatig en draai ze zo nodig aan.
- NIET gebruiken als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt. Neem contact op met je dichtstbijzijnde IKEA winkel voor reserve-onderdelen. Vervang geen onderdelen.
- Aanbevolen voor kinderen tussen de 1 en 6 jaar.

Onderhoud en reinigen

- Zorgvuldig afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.
- Daarna afnemen met een schone doek.

Dansk

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

ADVARSEL!

- Placer IKKE dette produkt i nærheden af et vindue, da barnet kan kravle op på det og falde ud af vinduet.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre stærke varmekilder i nærheden af produktet.
- Sæt IKKE produktet tæt ved et vindue, hvor snore fra persienner eller gardiner kan kvæle barnet.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Overholder kravene i EN 17191:2021.
- Kontrollér jævnligt beslagene, og spænd dem om nødvendigt.

- Må IKKE bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du har brug for reservedele. Du må kun bruge reservedele, som du får udleveret hos IKEA.
- Anbefales til børn mellem 1-6 år.

Vedligehold og rengøring

- Tørres ren med en klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel.
- Tørres af med en ren klud.

Íslenska

MIKILVÆGT! LESTU VANDLEGA OG GEYMDU ÞVÍ ÞÚ GÆTI ÞURFT AÐ NOTA ÞETTA SÍÐAR

VIÐVÖRUN

- EKKI setja vöruna við glugga þar sem barn gæti notað hana til að klifra upp og hugsanlega fallið út um gluggann.
- Hugaðu að þeirri hættu sem stafar af opnum eldi og öðrum upptökum mikils hita sem eru nálægt vörunni.
- EKKI staðsetja vöruna nærri glugga þar sem snúrur í gluggatjöldum og gardínum geta vafist um háls barnsins.

Mikilvægar öryggisupplýsingar

- Uppfyllir EN 17191:2021.
- Kannaðu reglulega allar skrúfur og hertu þær eftir þörfum.
- ALLS EKKI nota ef einhver hluti er brotinn, rifinn eða vantar. Hafðu samband við IKEA til að fá varahluti. EKKI nota aðra varahluti.
- Mælt með fyrir börn á aldrinum 1-6 ára.

Umhirða og þrif

- Þrífið með rökum klút með mildu hreinsiefni.
- Þurrkið með hreinum klút.

Norsk

VIKTIG! MÅ LESES NØYE OG TAS GODT VARE PÅ FOR SENERE KONSULTASJON

ADVARSEL

- IKKE plasser dette produktet i nærheten av et vindu, siden det kan bli brukt av et barn til å klatre opp på slik at det kan falle ut av vinduet.
- Vær oppmerksom på risikoen dersom det finnes åpen ild eller andre varmekilder i nærheten av produktet.
- IKKE plasser dette produktet nær et vindu der snorer fra gardiner eller persienner kan kvele barnet.

Viktig sikkerhetsinformasjon

- Overholder EN 17191:2021.
- Kontroller alle beslag regelmessig og stram til ved behov.
- IKKE bruk produktet dersom noen av delene mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-varehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler.
- Anbefales for barn mellom 1–6 år.

Vedlikehold og rengjøring

- Tørk av med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.
- Tørk med en ren klut.

Suomi

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

VAROITUS

- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, sillä lapsi voi käyttää tuotetta portaana ja pudota ikkunasta.
- Huomioi tuotteen lähellä olevan avotulen ja muiden lämmönlähteiden aiheuttamat riskit.
- ÄLÄ aseta tuotetta ikkunan lähelle, jossa lapsi voi kuristua kaihtimien tai verhojen naruihin.

Tärkeää turvallisuustietoa

- Täyttää standardin EN 17191:2021.

- Tarkista kaikki ruuvit ja kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa.
- ÄLÄ käytä tuotetta, jos jokin sen osa on rikki, vahingoittunut tai puuttuu. Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon ja pyydä varaosia. Älä vaihda osia muiden valmistajien osiin.
- Suositellaan 1–6-vuotiaille lapsille.

Hoito ja puhdistus

- Puhdista mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla kankaalla.
- Kuivaa puhtaalla kankaalla.

Svenska

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING

- Placera INTE den här produkten nära ett fönster eftersom den kan användas som ett steg av barnet och orsaka att barnet faller ut genom fönstret.
- Var medveten om risken för öppen eld och andra källor till stark värme i närheten av produkten.
- Placera INTE den här produkten nära ett fönster där snören från persienner eller gardiner kan strypa ett barn.

Viktig säkerhetsinformation

- Uppfyller EN 17191:2021.
- Kontrollera alla beslag regelbundet och dra åt vid behov.
- ANVÄND INTE om någon del är sönder, skadad eller saknas. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för utbytesdelar. Byt inte ut delar.
- Rekommenderas för barn mellan 1-6 år.

Skötsel och rengöring

- Torka rent med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.
- Torka torrt med en ren trasa.

Česky

DŮLEŽITÉ! ČTĚTE PEČLIVĚ A USCHOVEJTE NA POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, protože by jej dítě mohlo použít jako schůdky a hrozilo by velké riziko pádu dítěte z okna.

- Buďte si vědomi rizika, jaké představuje otevřený oheň a jiné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.
- NEUMISŤUJTE tento výrobek do blízkosti okna, kde by šňůry od rolet nebo závěsů mohly způsobit uškrcení dítěte.

Důležitá bezpečnostní informace

- V souladu s normou EN 17191:2021.
- Pravidelně kontrolujte a dotahujte všechno kování, pokud je to nezbytné.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je některá část rozbitá, roztržená nebo chybí. Náhradní díly vám poskytne místní obchodní dům IKEA. Jednotlivé díly nenahrazujte.
- Doporučeno pro děti od 1 roku do 6 let.

Návod na údržbu

- Otřete mokrým hadříkem namočeným v jemném čisticím prostředku.
- Čistým hadříkem utřete dosucha.

Español

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

ADVERTENCIA

- NO coloques este producto bajo una ventana, ya que un niño puede trepar por él y caerse por la ventana.
- Ten presente el riesgo que entrañan chimeneas u otras fuentes de calor cerca del producto.
- NO coloques este producto cerca de ventanas, ya que los cordones de estores o cortinas pueden suponer un riesgo de estrangulamiento para el niño.

Información de seguridad importante

- Cumple la normativa EN 17191:2021.
- Comprueba con regularidad todos los herrajes y apriétalos de nuevo si fuera necesario.
- NO utilices el producto si alguna de las partes falta, está torcida o rota. Ponte en contacto con la tienda IKEA más cercana para solicitar las piezas de repuesto. No las sustituyas por otras que no sean las originales.
- Se recomienda para niños de entre 1 y 6 años.

Mantenimiento y limpieza

- Limpiar con un paño humedecido con una suave solución jabonosa.
- Secar con un paño limpio.

Italiano

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI

AVVERTENZE

- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra, perché un bambino potrebbe usarlo come gradino e cadere dalla finestra.
- Tieni presente che fiamme libere e altre fonti di forte calore vicino al prodotto sono pericolose.
- NON posizionare questo prodotto vicino a una finestra perché le corde delle tende a rullo e di altri tipi di tende potrebbero strangolare un bambino.

Importanti informazioni sulla sicurezza

- Conforme alla norma EN 17191:2021.
- Controlla regolarmente tutti i componenti di fissaggio e serrali nuovamente, se necessario.
- NON usare questo prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio, contatta il tuo negozio IKEA locale. Non usare altri pezzi di ricambio.
- Questo prodotto è destinato a bambini di età compresa tra 1 e 6 anni.

Istruzioni per la pulizia

- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.
- Asciuga con un panno asciutto.

Magyar

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASD EL ÉS ŐRIZD MEG, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS HASZNÁLHASD:

FIGYELMEZTETÉS!

- NE TEDD a terméket az ablak alá, mert a gyerekek fellépőként is használhatják, így az ablakon való kiesés veszélye áll fent.
- Óvakodj a termék közelében a nyílt láng használatától, és óvd az egyéb forrásokból származó erős hőhatástól.

- NE TEDD az ablak közelébe, ahol a függöny vagy roló zsinórja a gyermek fulladását okozhatja.

Fontos biztonsági információ

- Megfelel az EN 17191:2021-es szabványnak.
- Rendszeresen ellenőrizd, és szükség esetén húzd meg a csavarokat, ha kilazultak.
- NE HASZNÁLD, ha bármelyik része törött, szakadt vagy hiányzik! Vedd fel a kapcsolatot valamelyik IKEA áruházzal, és kérj pótalkatrészeket. Ne helyettesítsd semmivel az eredeti alkatrészeket.
- 1 és 6 éves kor között ajánlott.

Kezelés és tisztítás

- Enyhe mosószeres, nedves ruhával töröld le.
- Tiszta ruhával töröld szárazra.

Polski

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE

- NIE umieszczaj tego produktu w pobliżu okna, ponieważ dziecko może użyć produktu jako stopnia i wypaść przez okno.
- Pamiętaj o zagrożeniach wynikających z otwartego ognia i innych źródeł ciepła w pobliżu produktu.
- NIE ustawiaj łóżka w pobliżu zasłon lub żaluzji, które mogą spowodować uduszenie dziecka.

Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

- Spełnia wymogi EN 17191:2021.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia i dokręć je w razie potrzeby.
- NIE używaj, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, zużyta lub jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w sprawie części zamiennych. Nie używaj zamienników .
- Zalecane dla dzieci w wieku 1–6 lat.

Czyszczenie

- Wytrzyj do czysta szmatką namoczoną w delikatnym środku czyszczącym.
- Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Eesti

TÄHTIS! LUGEGE SEE TEAVE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS

HOIATUS!

- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kuna laps võib seda astmena kasutada ja selle tagajärjel aknast välja kukkuda.
- ÄRA aseta seda toodet võimaliku lahtise leegi või teiste tugevate soojusallikate lähedusse.
- ÄRA aseta seda toodet akna lähedale, kus laps võib ruloode või kardinanööride tõttu lämbuda.

Oluline ohutusteave

- Vastab standardile EN 17191:2021.
- Kontrolli regulaarselt kõiki kinniteid ja vajadusel pinguta neid uuesti.
- ÄRA kasuta toodet, kui mõni selle osa on katki, lahti tulnud või kadunud. Varuosade leidmiseks pöördu lähimasse IKEA esindusse. Ära asenda toote osi.
- Soovitame lastele vanuses 1–6 aastat.

Hooldamine ja puhastamine

- Puhastage niiske lapi ja õrnatoimelise puhastuvahendiga.
- Kuivatage puhta lapiga.

Latviešu

SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASI UN SAGLABĀ TURPMĀKAI UZZIŅAI

BRĪDINĀJUMS!

- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, jo bērns to var izmantot, lai pakāptos, un tas var radīt risku, ka bērns izkritīs pa logu.
- Sargāt preci no atklātas liesmas un citiem karstuma avotiem.
- NENOVIETOT šo priekšmetu pie loga, lai bērns nenožņaugtos aizkaru un žalūziju auklās.

Svarīga drošības informācija

- Atbilst standartam EN 17191:2021.
- Regulāri pārbaudīt visus stiprinājumus un, ja nepieciešams, pievilkt tos atkārtoti.

- NELIETO, ja kāda no daļām ir bojāta vai saplēsta vai ja kādas daļas trūkst. Sazināties ar IKEA veikalu, lai saņemtu rezerves daļas. Nemainīt oriģinālās detaļas.
- Ieteicams 1–6 gadus veciem bērniem.

Kopšana un tīrīšana
- Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samērcētu drānu.
- Noslaucīt ar tīru drānu.

Lietuvių

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASIDĖKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI VĖLIAU

ĮSPĖJIMAS
- Nestatykite gaminio arti lango, kad užsilipęs vaikas pasilypėjęs neiškristų.
- Nestatykite gaminio prie atviros liepsnos objektų ir kitų didelės šilumos šaltinių – gali kilti pavojus.
- Nestatykite gaminio arti lango su žaliuzėmis, nes žaliuzių virvėje ar užuolaidų raištyje įstrigęs vaikas gali pasismaugti.

Svarbi saugos informacija
- Atitinka standarto EN 17191:2021 reikalavimus.
- Reguliariai tikrinkite suveržimo vietas ir, jei reikia, varžtus sutvirtinkite.
- NENAUDOKITE, jei bent viena dalis susidėvėjusi, sulūžusi ar trūkstama. Dėl keičiamųjų dalių kreipkitės į artimiausią IKEA. Nekeiskite originalių dalių neoriginaliomis.
- Rekomenduojama 1–6 metų amžiaus vaikams.

Priežiūra ir valymas
- Valyti švelniame valiklyje sudrėkinta šluoste.
- Nusausinti švaria šluoste.

Portugues

IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO

- NÃO coloque este produto perto de uma janela, visto que pode ser usado como degrau, o que pode fazer com que a criança caia pela janela.
- Esteja ciente do risco de ter lareiras e outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- NÃO coloque o produto perto de uma janela em que os fios das persianas ou os cortinados possam estrangular a criança.

Informação de segurança importante

- Em conformidade com a norma EN 17191:2021.
- Verifique todas as ferragens regularmente e volte a apertá-las quando for necessário.
- NÃO utilize o produto caso alguma peça se encontre danificada ou em falta. Para obter peças de substituição, contacte a sua loja IKEA. Não substitua as peças por outras que não da IKEA.
- Recomendado para crianças entre 1 e 6 anos.

Manutenção e limpeza

- Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.
- Seque bem com um pano limpo.

Româna

IMPORTANT! CITEŞTE CU ATENŢIE ŞI PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

AVERTISMENT

- NU aşeza produsul lângă o fereastră deoarece poate fi folosit ca o scară de către copii, care pot cădea de la fereastră.
- Fii atent la riscul de foc deschis şi alte surse de căldură puternică în apropierea produsului.
- NU amplasa produsul lângă o fereastră deoarece cordoanele de la draperii sau jaluzele ar putea să stranguleze un copil.

Informații importante despre siguranță

- Produsul este conform cu EN 17191:2021.
- Verifică toate accesoriile în mod regulat și strânge-le dacă este cazul.
- NU folosi produsul dacă prezintă părţi defecte, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese originale.
- Recomandat pentru copii cu vârsta între 1-6 ani.

Întreţinere şi curăţare

- Șterge cu o cârpă umezită în detergent diluat.
- Șterge cu o cârpă curată.

Slovensky

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

UPOZORNENIE

- NEUMIESTŇUJTE tento výrobok do blízkosti okna, pretože ho môže dieťa použiť ako schodík a vypadnúť z okna.
- Dávajte pozor na otvorený oheň alebo iné zdroje silného tepla v blízkosti výrobku.
- NEUMIESTŇUJTE výrobok do blízkosti okna. Dieťa by sa mohlo zaškrtiť na šnúrkach od žalúzií a záclon.

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Spĺňa normu EN 7191:2021.
- Pravidelne kontrolujte všetky kovania a podľa potreby ich dotiahnite.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je niektorá časť zlomená, roztrhaná alebo chýba. Požiadajte o miestny obchodný dom IKEA náhradné diely. Nenahrádzajte náhradné diely.
- Odporúča sa pre deti vo veku 1 až 6 rokov.

Starostlivosť a údržba

- Umyte handrou namočenou v jemnom čistiacom roztoku.
- Utrite dosucha čistou handrou.

Български

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ продукта близо до прозореца, тъй като може да бъде използван за стъпало от детето и да доведе до падането му от прозореца.
- Поставянето на продукта в непосредствена близост до открит огън или други източници на висока температура е опасно.
- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ продукта близо до прозорец, където има риск детето да се задуши с шнур от завесите или щорите.

Важна информация за вашата безопасност

- В съответствие с EN 17191:2021
- Проверявайте редовно и затягайте, ако е необходимо.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ продукта, ако някоя негова част е счупена, скъсана или липсва. Обърнете се към вашия местен магазин ИКЕА за резервни части. Не подменяйте с други части.
- Препоръчва се за деца между 1 и 6 години.

Грижа и почистване

- Избършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.
- Подсушете като забършете с чиста кърпа.

Hrvatski

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

UPOZORENJE

- NE POSTAVLJATI ovaj proizvod blizu prozora, dijete ga može koristiti kao stepenicu i pasti kroz prozor.
- Imati na umu opasnost od otvorenog plamena i ostalih izvora velike topline u blizini proizvoda.
- NE POSTAVLJATI proizvod blizu prozora gdje se dijete može ugušiti poteznicom ili zastorom.

Važne sigurnosne informacije

- U skladu s EN 17191:2021.
- Redovito provjeravati sve okove i po potrebi ih zategnuti.

- NE KORISTITI ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Kontaktirati s lokalnom robnom kućom IKEA za rezervne dijelove. Ne zamjenjivati dijelove.
- Preporučeno za djecu između 1 i 6 godina.

Njega i čišćenje
- Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje.
- Obrisati čistom krpom.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Προσοχή
- Μην τοποθετήσετε το προϊόν κοντά σε παράθυρο καθώς μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σκαλοπάτι από το παιδί και να οδηγήσει σε πτώση του παιδιού από το παράθυρο.
- Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο γυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε ένα παράθυρο όπου τα σχοινιά από τα στόρια ή τις κουρτίνες μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό στο παιδί.

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας
- Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 17191:2021.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα και σφίγγετε όσο χρειάζεται.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αν κάποιο μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει. Για ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το κατάστημα IKEA της περιοχής σας. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα μέρη.
- Προτείνεται για παιδιά ηλικίας 1-6 ετών.

Συντήρηση και καθαρισμός
- Καθαρίστε το με ένα πανί μουσκεμένο σε ένα ελαφρύ απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

Русский

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

ВНИМАНИЕ

- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, т. к. ребенок может использовать его как ступеньку и выпасть из окна.
- Помните об опасности расположения товара в непосредственной близости от источников открытого огня и сильного нагревания.
- НЕ СТАВЬТЕ этот товар у окна, где жалюзи/гардины снабжены шнурами, которые могут стать причиной удушения ребенка.

Важная информация по безопасности

- Соответствует требованиям EN 17191:2021.
- Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ, если какая-либо деталь повреждена или утрачена. За запасными частями обращайтесь в магазин ИКЕА. Не используйте запасные части других производителей.
- Рекомендовано для детей от 1 года до 6 лет.

Инструкция по уходу

- Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.
- Вытирать чистой сухой тканью.

Yкраїнська

ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- НЕ СТАВТЕ цей виріб біля вікна, оскільки дитина може скористатися ним як східцями та випасти з вікна.
- Пам’ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла поблизу виробу.
- НЕ СТАВТЕ виріб біля вікна, оскільки мотузки жалюзі або штор можуть призвести до удушення дитини.

Важлива інформація щодо безпеки

- Відповідає стандарту EN 17191:2021.
- Регулярно перевіряйте всі кріплення та затягніть за потреби.
- НЕ використовуйте, якщо якась деталь зламана, пошкоджена або відсутня. Зверніться до найближчого магазину IKEA за заміною. Не використовуйте для заміни запасні частини від інших виробників.
- Рекомендовано для дітей віком від 1 до 6 років.

Догляд та чищення

- Протирайте тканиною з м’яким засобом очищення.
- Витріть чистою сухою тканиною.

Srpski

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJ I SAČUVAJ ZA BUDUĆE POTREBE

UPOZORENJE

- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora jer dete može da ga koristi kao stepenik i može pasti kroz prozor.
- Imaj u vidu rizik od otvorene vatre i drugih izvora jake toplote u blizini proizvoda.
- NEMOJ stavljati ovaj proizvod blizu prozora gde kablovi od roletni ili zavesa mogu da zadave dete.

Važne bezbednosne informacije

- Usklađeno sa standardom EN 17191:2021.
- Redovno proveravaj sve fiksatore i po potrebi ih zategni.
- NEMOJ koristiti ako je neki deo polomljen, iskidan ili nedostaje. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za rezervne delove. Ne zamenjuj delove.
- Preporučuje se deci uzrasta od 1 do 6 godina.

Održavanje i čišćenje

- Očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje.
- Osuši suvom krpom.

Slovenščina

POMEMBNO! POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

OPOZORILO

- Tega izdelka NE nameščaj v bližino okna, saj se lahko otroci po njem povzpnejo in padejo skozi okno.
- V bližini izdelka ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote.
- Postelje NE postavljaj blizu okna, saj se otrok lahko zadavi z vrvicami okenskih senčil in zaves.

Pomembne varnostne informacije

- Skladno s standardom EN 17191:2021.
- Izdelek redno preverjaj in vijake po potrebi ponovno privij.
- NE uporabljaj, če katerikoli sestavni del manjka ali je poškodovan. Za nadomestne dele se obrni na najbližjo trgovino IKEA. Sestavnih delov ne nadomeščaj s podobnimi deli.
- Priporočeno za otroke, stare 1–6 let.

Vzdrževanje in čiščenje

- Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.
- Do suhega obriši s čisto krpo.

Türkçe

ÖNEMLİ! DİKKATLİ OKUYUN VE GELECEKTE İHTİYACINIZ OLMASI DURUMUNDA KULLANMAK İÇİN SAKLI TUTUN

UYARI!

- Çocuklar tarafından basamak olarak kullanılma ve düşme tehlikesi ihtimaline karşı pencere yakınında kullanılmamalıdır.
- Ürünü, açık ateş veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Perde ipleri veya bağlarının yaratacağı tehlike nedeni ile çocuğunuzun güvenliği için bu ürünü pencere yakınına yerleştirmeyiniz.

Önemli güvenlik bilgileri

- EN 17191:2021 ile uyumludur.
- Tüm bağlantıları düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden sıkın.
- Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksikse KULLANMAYIN. Yedek parçalar için yerel IKEA mağazanızla iletişime geçin. Parçaları değiştirmeyin.
- 1-6 yaş arası çocuklar için önerilir.

Bakım ve Temizliği

- Temiz bir bezi, hafif bir temizlik malzemesi ile ıslatarak siliniz.
- Temiz bir bezle kurulayınız.

عربي

هـــام! يرجى قراءتها بعناية وحفظها للرجوع إليها في المستقبل

تحذير

- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة حيث يمكن أن يتسلّقه الطفل ويتسبب في سقوطه من النافذة.
- احذر من وجود مصادر لهب مكشوفة ومصادر حرارة عالية أخرى بالقرب من المنتج.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من النافذة فقد يتعرض طفلك إلى الخنق من حبال الستائر.

معلومات هامة للسلامة

- يتوافق مع EN 17191: 2021.
- يجب فحص جميع التركيبات بانتظام وإحكام ربطها إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو تالفاً أو مفقودًا. اتصل بمتجر ايكيا المحلي للحصول على قطع غيار. لا تبدل الأجزاء.
- المنتج لأطفال من سن 1 إلى 6 سنوات.

العناية و التنظيف

- امسح بقطعة قماش نظيفة مبللة بمنظف بارد .
- امسح بقطعة قماش جافة و نظيفة.

© Inter IKEA Systems B.V. 2023